



Council of the  
European Union

Brussels, 9 August 2019

10218/19

---

---

**Interinstitutional File:**  
2007/0105 (CNS)

---

---

JUR 327  
SM 5  
UD 175  
ELARG 28

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Protocol to the agreement on cooperation and customs Union between the European Economic Community and the Republic of San Marino, regarding the participation, as contracting parties, of the Republic of Bulgaria and Romania, following their accession to the European Union, signed at Brussels on 20 November 2007  
*(Official Journal of the European Union L 325 of 11 December 2007)*

---

LANGUAGES concerned: **IT, FI**

**RETTIFICA**

**del protocollo all'accordo di cooperazione e unione doganale tra la Comunità economica europea e la Repubblica di San Marino, relativo alla partecipazione, in qualità di parti contraenti, della Repubblica di Bulgaria e della Romania, successivamente alla loro adesione all'Unione europea,  
firmato a Bruxelles il 20 Novembre 2007**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 325 dell'11 dicembre 2007)*

Articolo 2:

*anziché:*

"Il titolo dell'accordo è sostituito dal seguente:

"Accordo di cooperazione e di unione doganale tra la Comunità economica europea e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica di San Marino, dall'altro".",

*leggasi:*

"Il titolo dell'accordo è sostituito dal seguente:

"Accordo di cooperazione e di unione doganale tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica di San Marino, dall'altro".".

---

OIKAISU

**Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehtyyn sopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumisesta sopimuspuolina kyseiseen sopimukseen niiden Euroopan unioniin liittymisen vuoksi tehtyyn pöytäkirjaan, allekirjoitettu Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2007**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 325, 11. joulukuuta 2007)*

Pöytäkirjan 2 artiklassa:

*on:*

"2 ARTIKLA

Korvataan sopimuksen nimi seuraavasti:

"Pöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehtyyn sopimukseen Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumisesta sopimuspuolina kyseiseen sopimukseen niiden Euroopan unioniin liittymisen vuoksi".",

*pitää olla:*

"2 ARTIKLA

Korvataan sopimuksen nimi seuraavasti:

"Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskeva sopimus".".